



大会

第六十六届会议

正式记录

第一〇三次全体会议
2012年3月26日星期一下午3时举行
纽约

主席： 纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生 (卡塔尔)

下午3时20分开会。

议程项目119 (续)

议程项目138 (续)

纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的后续活动

联合国经费分摊比额表 (A/66/668/Add. 8)

值奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际
纪念日之际举行的纪念会

主席 (以英语发言)：我谨根据惯例提请大会注意文件A/66/668/Add. 8，秘书长在其中通知大会主席，自其载于文件A/66/668/Add. 7的信件印发以来，佛得角和冈比亚已支付必要款项，将其拖欠款项减至《宪章》第十九条规定的数额以下。

主席 (以英语发言)：成员们记得，大会在2011年12月12日的第83次会议上就议程项目119举行了辩论，并且通过了题为“奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者永久纪念碑和对受害者的纪念”的第66/114号决议。

我是否可以认为大会适当注意到了该文件所载的情况？

我们聚集在这里是为了纪念奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日。我们聚集在这里是为了确认无辜受害者的长期苦难以及反对奴隶制和贩卖奴隶行为的英雄、抵抗者和幸存者的勇气。我们聚集在这里是为了纪念被迫离开家乡和陷入不人道境遇的数以百万计的非洲人。我们聚集在这里是为了纪念无数男男女女的勇气，他们反抗这种残酷和残暴的做法，以便重获自由、尊严和独立。

就这样决定。

主席 (以英语发言)：我还应当通知各位成员，自文件A/66/668/Add. 8印发以来，吉尔吉斯斯坦已缴付必要款项，将其拖欠款项减至《宪章》第十九条规定的数额以下。

奴隶制和贩卖奴隶行为的可怕影响时至今日仍能感觉到。它们给各个大陆和国家带来了破坏性影响。它们造成了深刻的社会和经济不平等状况，并且导致仇恨、种族主义和偏见。

我是否可以认为大会适当注意到了这一情况？

就这样决定。

主席 (以英语发言)：这一情况将反映在日后印发的文件A/66/668/Add. 9中。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

12-27492 (C)



请回收

我们聚集在这里不仅是为了提高人们对于贩卖奴隶行为和奴隶制后果的认识，但最为重要的是为了确保这种系统侵犯人权的行为永远不会重现。

《世界人权宣言》第四条规定：“任何人不容许为奴役；奴隶制度及奴隶贩卖，不论出于何种方式，悉应予以禁止”。然而，在奴隶制废除200多年后，我们今天再次面临这一祸害。

当代形式的奴隶制和类似做法以种族主义、贩运人口、性剥削、儿童工、强迫婚姻和在武装冲突中强行招募儿童等形式出现。贫穷、文盲以及经济、社会和性别不平等都是加剧当代形式奴隶制的因素。消除奴隶制意味着需要借助各种法律、机制、合作、宣传及教育，从各个方面入手。已经存在的文书，包括《关于预防、禁止和惩治贩运人口行为的议定书》以及联合国当代形式奴隶制问题自愿信托基金都应当得到充分利用，以便带来态度和习俗方面的必要改变，惩治犯罪者，并且支持受害者重获生命和尊严。

联合国及其所有会员国都有义务不懈地努力，以便铲除现代形式的奴隶制。这场斗争超出国家政府的作用范围。每个人，包括私营部门、民间社会和个人都可以发挥重要作用。正因为如此，我打算于4月3日在纽约这里召集举行一次互动对话，讨论“打击人口贩运：协作创新以制止暴力侵害妇女和女孩的行为”这个主题。我们将与打击贩运人口之友小组和联合国毒品和犯罪问题办公室合作举办这次活动。

应对我们面前的挑战将需要社会各界团结一心、致力于此、参与其中，并且建立伙伴关系。我们必须紧密努力，以便教育下一代，让他们知道，任何形式的奴隶制都是不可接受的。奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日的纪念活动为我们提供了一个机会，使人们能够时刻注意这个问题。我们还可以提高对于与种族主义和偏见相关的危险的意识，并且确保，这一人类历史上最严重的侵犯人权行为永不会被遗忘。

最后，我要赞扬加勒比共同体和非洲集团指导委员会以及新闻部作出努力，组织本次特别纪念会议，向英雄、反抗者和幸存者表示敬意。

让我们从过去的恐怖和牺牲中汲取教训，并且以具体行动和成果，确保永远消除所有形式的奴隶制。

我也谨鼓励会员国向信托基金提供捐助。这是非常重要的，我希望它会得到考虑。

主席（以英语发言）：我现在请常务副秘书长发言。

常务副秘书长（以英语发言）：我高兴地同在座各位一道参加这次重要的纪念活动。我要特别表示欢迎我们的所有来宾，包括各位表演者，他们的到来使本次活动增色。我带来了潘基文秘书长的热情问候，在这个纪念日，在这个事业中，他同我们站在一起。

由于奴隶制的野蛮本质和巨大规模，而且由于它的有组织性和系统性，跨大西洋贩卖奴隶行为是一场悲剧。人类中的一个群体——人贩子、奴隶主和参与这一邪恶勾当并从中牟利的其他人——把自己凌驾于另一个群体之上，凌辱受害者的基本人格。

请允许我仅把一位前奴隶的一小段证词转述给在座各位。这段证词已被刊登在联合国电台网站上，作为我们纪念日宣传活动的一部分。

她说，“我还记得当时的情景”，“他们扔下我，把我的父亲抓走，把两个姐姐和一个哥哥抓走”。

这个国际日就是为她以及为千百万生活和家庭被毁，尊严遭到残酷践踏的人设立的。联合国网站上提供了这名前奴隶和其他人回忆其经历的更多信息。其他摘选以专题方式转载学者和其他人对奴隶制起源、其丑恶机制、其影响及其遗留后果的论述。我敦促各位好好利用这一重要资源。

联合国将以另一个方式纪念受害者的苦难：在总部这里竖立一个永久纪念碑。该纪念碑将恰当地确认这样一个事实：这场给非洲人和非洲裔人造成了极其可怕影响的悲剧，也使全人类蒙羞。

除了要牢记贩卖奴隶罪行之外，我们还要利用这个日子向人们讲述种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为的起因和后果。

我们负有共同的责任，要对奴隶制的许多当代形式保持警惕，包括债役、贩卖人口、性剥削、最恶劣形式的童工、强迫婚姻，以及强行招募儿童参加武装冲突。

新的法律、机构和思维方式为我们提供了消除这些弊端的更有效手段。然而，我们也必须认识到，在世界许多地区，各种偏见正在增多。我们仍然可以看到歧视性做法正通过某些政党和组织的纲领以及通过利用现代通信技术传播基于种族优越概念的思想等方式，在政治、道德乃至法律上得到认可。

联合国一直坚定致力于消除这种仇恨行为和趋势。按照《联合国宪章》、《世界人权宣言》和去年大会高级别会议通过的《政治宣言》，这是一个原则问题。这也是一个达到目标的手段，因为不容忍和歧视是冲突根源之一，而且是发展的重大障碍。

今年纪念活动的主题定为“纪念英雄、抵抗者和幸存者”，就是要向那些在贩卖奴隶行为大行其道时挺身反抗奴隶制的人以及那些现在站出来勇敢抵制当今各种形式奴隶制的人们表示敬意。

值此国际日之际，让我们所有人都重申致力于消除种族主义，建设以正义、平等和团结为基础的社会。

主席（以英语发言）：在继续开会之前，我谨征求会员国对今天纪念会议的形式意见。

各位成员记得，在2011年9月16日第二次全体会议上，大会批准了总务委员会的建议，即纪念会的形式包含大会主席、秘书长、五个区域集团的主席以及东道国代表的发言。

如果没有人反对，我是否可以认为，大会希望在不构成先例的情况下，在今天会议的安排中增列华盛顿特区非洲血统社团科学部主任里克·基特尔斯先生的发言和一些文化演出？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我现在请津巴布韦代表以非洲国家集团名义发言。

奇帕泽瓦先生（津巴布韦）（以英语发言）：在这个以“纪念英雄、抵抗者和幸存者”为主题的奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日的庄严纪念会议上，我荣幸地代表非洲集团发言。

首先，请允许我转达非洲集团对我们加勒比共同体同事的真诚赞赏，他们做出坚定和值得赞扬的努力，坚持不懈地提高人们对我们共同历史的这一痛苦篇章的认识。出于同样原因，非洲集团也赞赏秘书处的努力，特别是新闻部和联合国人权事务高级专员办事处以及其他相关利益攸关方的努力。

也请允许我重申，非洲继续充分和无条件地支持这些努力，其目的是确保这种野蛮、原始、受到国家纵容的公然侵权行为遭到所有人的谴责并且永远不再以任何形式发生。

非洲真诚希望，世界各地的人们将会向可恶人口贸易的受害者表示敬意，并矢志永远取缔这类犯罪。这个日子是一个机会，来反思并处理贩卖奴隶行为的历史遗留影响。那场贩奴行为仍在影响当今对非洲人以及非洲奴隶后裔的观念和对待他们的方式。事实上，在多数国家正式取缔奴隶制数百年之后，不管是否是奴隶的后裔，海外非洲人和非洲裔人继续遭受那个可怕时代所特有的种族歧视之害。当然必须结束这种现象。如果全体会员国都致力于铲除奴隶制的这些残余影响，那么它们就必须积极

执行各项方案与活动，在本国传播平等和尊重所有民族多样性的信息。

非洲集团继续强调2001年反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题国际会议通过的《德班宣言》和《行动纲领》的重要性及中心地位，这是国际社会承认过去不公正做法并确认需要纠正非洲裔人目前状况的一个转折点。

德班审查进程2009年成果对于消除种族歧视及其影响也至关重要。所有国家都应采纳这些进程提出的各项建议。我们补充指出，把这些崇高进程妖魔化是毫无价值的。

此外，我们经深思熟虑后认为，仅纪念英雄、抵抗者和幸存者是不够的，还必须处理补偿问题。非洲集团将继续推动在大会审议这一问题。它早就该得到关注。我们还可以承诺的是，我们不会放弃这一要求。

不幸的是，尽管奴隶制已明确废除，但各种形式和表现的当代奴隶制却仍未根除。世界各地有数以百万计的人，包括妇女和儿童，饱受奴役、强迫与强制劳动、贩卖、家庭奴役、性奴役和其他可憎做法之害。必须根除这些做法。各国政府必须致力于防止这些邪恶现象在其领土上出现。

非洲集团支持在联合国总部竖立一座跨大西洋贩卖奴隶行为受害者永久纪念碑。非洲集团认为，这座纪念碑一旦建成，应可成为四百年来的所犯罪行和暴行的见证，并充当一个教育工具，让后代了解导致这一悲剧的机制和心态。但愿这座永久纪念碑也会大大有助于明确驳斥那些继续否认奴隶制是极端种族歧视造成的结果的人。奴隶在他们被强行带往的土地上为创造财富作了巨大贡献，但却遭到否认，这也是令人不可理解的。

非洲集团确认为建立这座永久纪念碑持续自愿捐款的重要性和必要性。我们敦促那些尚未向为此所设信托基金捐款的人提供捐款。我们的集体智慧以及教育，将确保那些英勇的非洲男女永远不会被

人遗忘。我们还要补充指出，西部海岸并不是数百年期间非洲奴隶被运抵的唯一目的地。

主席（以英语发言）：我现在请密克罗尼西亚联邦代表以亚洲和太平洋国家集团的名义发言。

Chigiyal夫人（密克罗尼西亚）（以英语发言）：我谨代表亚洲和太平洋国家集团发言。

今天，在我们稍停片刻来纪念“奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日”之际，大会庄严缅怀针对人类所犯最严重罪行之一的数以百万计受害者，是完全适当，完全合宜的。今年纪念活动的主题是“纪念英雄、抵抗者和幸存者”。在探讨这一主题过程中，我们缅怀遭受有史以来针对人类所犯最严重历史不公正行为和暴行之一的数以百万计非洲人。当我们纪念和缅怀这些英雄时，我们必须以远为坚定的决心对待这一可怕的人类悲剧，以便从世界上铲除种族主义、仇恨、不容忍、偏见以及这一悲剧在当今世界的许多其他表现形式。

《世界人权宣言》第一条提醒我们，“人人生而自由，在尊严和权利上一律平等”。唯有做到这一点，我们才能实现《世界人权宣言》所载的各项原则。

我们加勒比共同体（加共体）各国兄弟姐妹发起的重大倡议导致举行了今天的年度纪念活动。我们都必须以这一倡议为启迪。此刻为我们提供了一个机会，可借此在道义上再次作出承诺，践行《联合国宪章》中载明的各项原则和宗旨。此种承诺必须包括展现出我们决心就大会议程上的所有问题采取行动，并在我们各国社会内部采取行动，消除种族歧视、偏执和偏见遗患。

恕我进一步直言，此种承诺还必须包括拿出决心以采取其他必要行动，其中包括支持加共体成员国和其他会员国齐心协力地在联合国场地竖起一座永久纪念碑，以纪念这些英雄，提醒我们必须从他们的勇气、尊严、毅力以及争取平等与人格地位

的斗争中吸取经验教训，以免他们的斗争被世人遗忘。

主席（以英语发言）：我现在请阿尔巴尼亚代表以东欧国家集团的名义发言。

约尔吉先生（阿尔巴尼亚）（以英语发言）：我谨代表东欧国家集团发言。

我们今天举行主题为“纪念英雄、抵抗者和幸存者”的特别会议，以纪念奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为的受害者。几百年间，数以百万计的非洲裔人从他们的家园和家庭被带走，而后被强行运往大西洋彼岸。他们在旅途中所处的非人条件和所受的非人待遇令人震惊，许多人因此丧生，而幸存者则被迫沦为奴隶，被剥夺任何尊严或权利。

尽管遭受所有这些痛苦和压迫，但奴隶们向往自由的愿望和精神却一直保持，而且还日渐增强。他们的斗争没有白费。1807年春，跨大西洋贩卖奴隶制度被废除。同时，社会希望永远制止这种做法的决心一直在持续增强。

140多年后，联合国人民决定藉由《世界人权宣言》的通过，发出响亮而明确的声音。这项历史性文件在其第一条中指出，“人人生而自由，在尊严和权利上一律平等”。此外，《宣言》第四条指出，“任何人不得使为奴隶或奴役；一切形式的奴隶制度和奴隶买卖，均应予以禁止。”

在今天纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百零五周年的会议上，我们特别赞扬那些曾经不畏强暴，同奴隶制作斗争的男女的勇气和不屈不挠的精神，他们不仅激励那些与他们一样蒙受苦难的奴隶们，而且激励许多有着自由思想的其他自由人，这些人冒着生命危险投身反对奴隶制的运动，并且往往为了自己的崇高信念而付出最终代价。

除奴隶本身的苦难外，非洲大陆也受到跨大西洋奴隶贸易多方面的长期后果影响。因此，这些纪念活动具有特别的重要性和意义，不仅缅怀奴隶制的受害者，向那些同奴隶制作斗争的勇士们表示敬

意，而且确保人人了解人类历史上这一惨痛经历，以便从中汲取教训，保证防止将来以任何方式重复这种残暴行径。

有鉴于此，我谨代表东欧国家集团，祝贺由加勒比共同体和非洲集团成员国组成的指导委员会以及秘书处代表组织这次为期一周的系列纪念活动，包括本次大会纪念会议。我们特别赞赏一些国家发挥作用，他们的倡议、领导和执着导致通过了第61/19和第65/239号决议，从而建立了奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日，并为在总部这里竖立永久纪念碑奠定基础。

最后，在我们纪念200多年前废除奴隶制之时，我们知道，反对奴隶制现象的斗争仍远未结束。我们依然目睹现代奴役形式，包括强迫劳动、贩卖妇女和儿童等等。此类罪行对人们的生活和社会继续产生严重的负面影响。我们不能也不应该视而不见，无视这种现实。相反，现在的纪念和反思应该激励我们加紧努力，采用一切可用的手段，制止这类犯罪行为，同时努力切断和铲除产生和维系这类行为的根源。

主席（以英语发言）：我现在请格林纳达代表以拉丁美洲和加勒比国家集团的名义发言。

威廉斯女士（格林纳达）（以英语发言）：值此奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日，我谨代表拉丁美洲和加勒比国家发言，谈今天会议的主题，即“纪念英雄、抵抗者与幸存者”。

根据一位来自加勒比和拉美国家圭亚那的学者的说法，早在哥伦布来到新世界之前，就有非洲人生活在美洲。Ianvan Sertima叙述的这段历史扣人心弦，但没有充分介绍非洲人与中美洲和南美洲人民之间形成的社会关系。但我们知道，随着奴隶贸易和奴隶制来到美洲，开始了在美洲被奴役的非洲人的一个新的悲惨时代。

这一奴役的历史令人不寒而栗，但这还不是故事的全部。因为在人们探索政治和历史，继续辩论

奴隶制的各种轮廓和纹理的同时，也继续揭示了故事的其他内容：有人为正义而战，抵抗奴隶制，反对这种残忍、不公正的制度。

今天，我们通过纪念我们的英雄、抵抗者和幸存者，庆祝这一人类解放的伟大事业，成为奴隶制历史中这一崇高努力的一部分。为了证明人类意志的伟大——从邪恶中见伟大，为了证明那些英雄们令人骄傲的事迹，今天乃至永远，我们必须同先辈们一样，决不能仅仅成为幸存者。我们必须为普世自由而努力。同英雄们一样，我们也必须成为我们的前辈曾为之奋斗并赢得的自由的丰功伟绩的无愧继承者。

我们需要并追求尊严，人类追求尊严的冲动不可抑制。早在1549年，本地区费利皮略在巴拿马太平洋海岸珍珠岛起义反对奴隶制和另一名英雄巴亚诺起义，就展示了这种追求。由此导致十六世纪美洲最大规模的奴隶起义之一，建立了若干自治区，即所谓「巴伦克斯」，类似巴西的「基隆博」、苏里南的「撒拉玛卡」、黑人社区、「加里富纳」，或美洲各地的自由社会。

十六世纪晚期，非洲人加斯帕尔·扬加领导起义并击退敌人多次夺回据点的企图。据称，以他的名字命名的墨西哥湾沿海扬加镇是美洲的第一个自由的非洲奴隶地区。以美洲今天的文化和种族组成，离开非洲成员的血统、食品、家庭生活、音乐、舞蹈、宗教等诸多因素，不可能有我们今天称之为拉美裔丰富多彩的族群。

在我们的著名英雄中，就有杜桑·盧維杜爾，他是1804年世界上第一个独立的黑人共和国，即今天的海地的共同缔造人之一。我们格林纳达为海地数十年争取解放的斗争贡献了我们的自由战士朱利安·凡顿。为了平息消除他的领导作用，法国曾将他从一个殖民地即格林纳达流放到另一个殖民地——海地。但在海地，他加入当地许多有远见、有勇气的男人和妇女一起奋斗，他们最终领导了一场历史性的奴隶起义并取得成功。简言之，这些岛上的自

由战士曾经帮助将自由传遍整个拉丁美洲，成为解放者西蒙·玻利瓦尔事业的重要支柱。

实际上，美洲各地，抵抗奴役的英雄比比皆是，其中包括圣文森特和格林纳丁斯的John Chatoyer、圭亚那的库乔和巴西的Zumbidos Palmares，以及诸如秘鲁的拉蒙·卡斯蒂利亚·马克萨多总统等仁人志士，马克萨多总统的立法工作对在这个南美国家结束奴隶制有重要贡献。

抵抗运动的领袖有男有女。牙买加的南妮被誉为出类拔萃的女中豪杰，她作为一名军事领导人，开展的战略工作最终导致该国结束奴隶制，开创了妇女担任政治领导人的先河。

今天，2012年，我们在美洲拥有四位女性政府首脑——在巴西、哥斯达黎加、牙买加以及特立尼达和多巴哥。南妮和所有女性自由战士都会感到自豪。

我们为赢得的各种自由而欢呼，它们现已被国际社会承认为基本权利，并在整个加勒比和拉丁美洲当然以及全球受到捍卫。我们享有自由社会、自由企业和平等机会的特权，这要归功于一个族群即新世界的非洲人当中数百万人具有的远见和开展的解放工作。

今天，在美洲的非洲裔民众的愿望体现了全球的愿望。其贡献见诸于各行各业。在古巴，今年是何塞·安东尼奥·阿庞特领导的反对奴隶制起义200周年。非洲奴隶及其后裔在争取独立的长期斗争中，为塑造古巴民族作出了决定性贡献。因此，我们向他们在追求自由过程中表现出的勇敢精神致敬。我们对我们在加勒比和拉丁美洲的非洲先辈留下不可磨灭的争取自由的足迹感到骄傲。这是我们的光辉遗产；这是我们继续努力所义不容辞的责任。因此，我们的集体责任是，在联合国这一神圣机构中将争取人类尊严、正义和自由的斗争的遗产发扬光大。

我们赞扬加勒比共同体与非洲集团之间所存在的大力声援和支持关系。这两个组织是推动与本次纪念活动有关的倡议的主要会员国。我们赞扬所有其它伙伴特别是教科文组织的支持，该组织最近完成了有关比赛的第一阶段工作，比赛是为了确定将在联合国这里的显著位置竖立的纪念跨大西洋贩卖奴隶行为和奴隶制受害者的纪念碑的设计。

但愿我们大家在本地区内部的得力领导下，一起顺利建成纪念碑，但愿我们永世不忘。

主席（以英语发言）：我现在请圣马力诺代表发言，他将代表西欧和其它国家集团发言。

博迪尼先生（圣马力诺）（以英语发言）：在我们今天开会纪念奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为的受害者之时，圣马力诺非常荣幸地代表西欧和其它国家集团在大会发言。

今天，我们悼念跨大西洋贩卖奴隶行为的数百万名受害者，他们经受了身心两方面的剥削和凌虐。几百年间，这些受害者被迫背井离乡并被剥夺自由。

没有比剥夺人的尊严更严重的罪行了。我们现在比以往任何时候，都更拥护《世界人权宣言》。该宣言称，“任何人不得使为奴隶或奴役，一切形式的奴隶制度和奴隶贩卖，均应予以禁止。”

每天，我们联合国会员国都在加倍努力，应对我们世界必须面对的新的艰巨挑战。但我们也必须回首过去并从中汲取教训。在这方面，我们必须教育我们的后代，使其了解奴隶制这一不能接受、毫无道理的罪行。令人类蒙羞的这一行为终于结束了，但我们必须铭记其间出现的不公正现象，并确保它们不被遗忘也不会重演。

不幸的是，今天，我们看到另外一种但却同样有损人格的奴隶制形式，即贩运人口和人体器官、性奴隶、童工、强迫婚姻和贩卖儿童。全世界仍有数百万人被作为财产对待。这种不能接受的做法影

响到我们所有人。今日奴隶制的受害者是我们各国社会中最贫困、最弱势和最边缘化的社会群体。

我们人人生而自由、平等。我们需要一起努力，建设更美好的世界和更美好的未来，根除一切形式的奴隶制，使人人享有平等权利和尊严。

主席（以英语发言）：我现在请美利坚合众国代表发言，她将代表东道国发言。

迪卡洛夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：我们感谢有机会参加纪念奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日的本次活动。

美国与其它国家一道，悼念被带离非洲故乡并被贩卖而卷入残酷的奴隶制度的数百万名受害者，这一制度持续了几代人的时间，永远地改变了其后代的生活。他们所经受的苦难永远都不应被忘记。我们今天还缅怀大西洋两岸曾经为争取废除奴隶制和支撑奴隶制的贩奴行为而斗争的所有人。

美国仍致力于在我们本国历史中保存对奴隶制的记忆。我们每年2月庆祝全国非裔美国人历史月，以此体现身为非裔美国人的自豪感，也以此反对使奴隶制在我国得以长期存在的种种态度，而我国的建国根基是对人类自由和尊严的根本承诺。我们还记得，即使奴隶制在美国寿终正寝之后，其可怕影响仍残留了几十年之久。

非裔美国人领袖丰富了美国，他们通过自己的言谈和表率，努力摆脱奴隶制的负担，使我国忠于其立国原则。拉尔夫·邦奇博士、马丁·路德·金博士以及其他很多人通过领导改革、克服障碍和打破藩篱，加强了我们的国家。非裔美国人目前在各级政府供职，并在社会各部门发挥重要作用。我们取得了进展，但我们还有更多工作要做。

去年是非洲裔国际年，这是我们在联合国和美洲国家组织给予支持的一项倡议。希拉里·罗德姆·克林顿国务卿将它形容为我们全球所有人的一个机会，来颂扬我们各国社会的多样性，铭记我们的非

洲裔公民每天为我们社会的经济、社会和政治生活所作的贡献。

作为该努力的组成部分，美国还就一系列旨在突出非洲裔人士所做贡献的方案与民间社会和西半球各东道国政府开展协作。我们继续就消除种族和族裔歧视、促进我们各自国家平等的行动计划与巴西和哥伦比亚两国政府开展密切合作。我们还与巴西携手在教科文组织启动了一个反对歧视的课程项目。

最后，我们必须铭记，奴隶制的当代表现形式今天依然存在。贩运人口就是现今的奴隶行为，包括：贩卖妇女和女孩，强迫或诱骗她们卖淫；男人、妇女和儿童在奴隶般的条件下做苦工；以及偷窃和贩卖儿童，让其上街乞讨。通过美国总统监测和打击贩运人口机构间工作队的努力，我们正寻求提高公众对现有保护措施的认识，并改进我们保护贩运受害者、在我国境内起诉人口贩运案件的手段。

美国将在联合国和其它地方继续努力，以结束现代奴隶制，将贩运者绳之以法，并赋予幸存者重获其合法自由的权能。

主席（以英语发言）：我现在请总部设在哥伦比亚特区华盛顿市的非洲祖先公司的科学总监里克·基特尔斯先生发言。

基特尔斯先生（以英语发言）：我要感谢大会邀请我今天在奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日上发言，这一天在斯瓦希里语里被称作“Miafa”或“大悲剧”，许多受奴役非洲人的后裔称之为“非洲大屠杀”。

“中间航程”是三角贸易中的一个阶段，在这一阶段，数百万主要是来自西非、中西非和东非的受奴役的非洲人被运往新世界，成为大西洋贩运行为的一部分。“中间航程”的旅程是一件耗资巨大的事情，通常是由公司或投资者集团组织的，在很多情况下，也有国家组

织的。西班牙、葡萄牙、法国、英国、荷兰、丹麦以及瑞典等欧洲列强参加了这种贸易，加勒比、南美洲和北美洲的贩子也涉足其中。我们之所以知道这些是因为强行绑架和无偿劳作曾是一种生意，与大多数生意一样，起码直到19世纪中叶在这种生意还是合法的时期内有记录可寻。因此，我们要非常感谢那些研究了历史和跨大西洋贩运行为对散居海外非洲人影响的历史学家、经济学家、人类学者、考古学家以及像我本人一样的遗传学家。

我期待着与新一代的科学家和历史学家们共同努力，他们将在已有研究成果的基础上再接再厉，以使数以百万计受奴役非洲人的后裔认识到，他们的历史并非始于美国内战前南方的奴隶制。看到年轻的非洲裔美国儿童在初中和高中历史课上讨论贩运行为时畏缩不前是可悲的，他们中的许多人以为他们的历史始于奴隶制。

因此，我们必须教育青年，让他们知道，他们的历史不是始于奴隶制，只是他们的祖先经历了奴隶制这个阶段。我们必须让他们知道，他们是抵御了世界历史上最残酷大屠杀并幸存下来的骄傲的、有生产能力和有信念的人们的后裔。

正是这段历史将散居海外的非洲人联系在一起；无论是生活在南卡罗来纳州海岛上的Gullah人或Geechee人，还是非洲裔的巴西人，共同的历史将他们捆绑在一起，正如塞拉利昂或几内亚北部海岸的Mende族稻米种植者和安哥拉的Mbangala人有着共同的经历一样，他们戴着脚镣，沿着海岸被带到要塞，等待船只带他们驶上跨大西洋的“中间航程”。

正是这些脚镣、捆绑和共同的经历——这些把我们凝聚在一起的纽带——让我们今天汇集于此。它使来自我们地球上最伟大大陆之一——非洲大陆——的人民心心相映，这个大陆拥有富饶的矿物和其它资源，还拥有文化和生物多样性。由于生物学和地理

原因，非洲大陆上的居民被贴上劣等民族的标签，进而受到奴役。

将我们凝聚在一起的纽带把共同的文化联接在一起。尽管跨大西洋贩奴行为企图抹杀传统和文化，阻止文化知识的代代相传，但非洲文化的遗产仍在美洲幸存下来。散居海外非洲裔人士们拥有的共同文化是提示迷途后裔找回未知家园的灯塔。

新世界的非洲裔美国人和散居海外的非洲人拥有与众不同的人口历史，这段历史是地球上任何其它团体都不具有的，这段历史中书写了家庭和文化纽带的丧失。因此，将我们凝聚在一起的人性的东西使我们得以寻根溯源；我指的是DNA——我们身体每一个细胞里从我们父母那里继承的——一半来自母亲，一半来自父亲的遗传物质。他们从他们的父母那里继承了DNA，而他们的父母又从祖父母那里继承了DNA，以此类推。

这一纽带，这种世代承袭把我们与各大陆上的家庭、社区和地区联系在一起。正是因为DNA，因为这种遗传物质，我们把基因传给我们的孩子。与语言不同，DNA无法被抹去。与文化与传统不一样，DNA不会丧失。DNA抗争并且生存下来。

如果看一看散居海外的非洲人的遗传特征，我们会看到门德族、腾内族、克鲁族、卡佩里族、马萨族、玛法族、阿坎族或者科依族。我们在遗传物质中看到曼丁哥族和沃洛夫族，因为这种物质没有改变，也没有丧失。由于非洲人的遗传多样性，我们能够做到这一点。人类发源于非洲。我认为，我不需要告诉与会者这一点。我们现在都知道这一点了。科学家已经证明，人类发源于非洲。正因为如此，各种民族在非洲存在了非常长的时间，长得足以使遗传物质多重多样。我们使用这一基因信息，为曾经的被跨大西洋贩卖的奴隶和他们的后人寻找祖先。

正如我提到的那样，非洲大陆不仅有丰富的自然资源，还有丰富的生物资源。这种丰富性要求在跨大西洋贩卖奴隶行为的粗暴对待和种族主义面

前生存和反抗。这种多样性也带来了生物多样性和多种多样的身体特征，以及疾病和健康。科学家已经指出，约有15%至30%的非洲奴隶未能在“中间航程”中跨越大西洋。由于传染病和缺少饮水、粮食和营养，死亡率非常高。

我们需要对此进行探索，因为目前散居海外的非洲裔人的健康状况很差，存在很多问题。考虑到卫生方面的不平等在散居的非洲裔中的影响，这个问题必须成为国际层面上的重点。我们看到乙肝、哮喘、癌症和心脏病等共同的复杂的疾病，这些疾病都与基因和环境有联系，而且应当与赔偿等问题一起被当作社会正义问题来对待。

我有幸与一个叫作“非洲祖先”的团体共同工作，在这个团体中，我们利用DNA来为被奴役非洲人的后代追根寻祖，把他们与他们失去的家园联系在一起。在我们提供这一服务时，当非洲裔美国人认识到并且找到他们失去的与祖先的联系时，兴奋之情如何改变了他们的心理是十分有意思的。我的一个朋友，一个名叫以赛亚·华盛顿的演员和活动人士曾经说过，DNA是有记忆的。这一点千真万确。DNA有记忆，这让我前往尼日利亚中部的乔斯高原，寻求了解并和豪萨族联系在一起，我和他们有共同的祖先。2000年夏天，这对我和其他人来说令人激动的，改变了我们的生活。

DNA也有这样的记忆，在过去两年中，它把散居海外的非洲后裔带去了喀麦隆，成立了一个叫作“ArchAmer”的非营利组织。他们建立了非洲裔美国人与喀麦隆不同族裔团体之间的联系，带来了巨大的兴奋之情。

这些都是些例子，我认为，它们说明我们需要去什么地方，以应对跨大西洋贩卖奴隶行为造成的影响和带来的悲剧。

主席（以英语发言）：我感谢基特尔斯先生的发言。

我现在请新西兰代表发言。

麦克莱先生（新西兰）（以英语发言）：奴隶制是可憎的。奴隶制一直是令人憎恶的事物，而且遗憾的是在21世纪也依然如故。

新西兰决定为联合国伙伴关系——永久纪念碑合作信托基金捐资1万美元，以表明对所有奴隶制受害者的声援。我们借此感谢加勒比共同体和牙买加把这个问题提到大会面前。此外，新西兰常驻联合国代表团工作人员个人将为代表团对基金的集体捐款捐资。这也是非常个人化地表示对所有奴隶制受害者的声援。

主席（以英语发言）：我现在邀请与会者观看喀麦隆国家芭蕾舞团的表演。

大会成员观赏舞蹈表演。

主席（以英语发言）：我感谢喀麦隆国家芭蕾舞团的表演。

大会就此结束奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日纪念会议。

我是否可以认为大会决定结束对议程项目119的审议？

就这样决定。

下午4时55分散会。